



# ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

21 Νοεμβρίου 2024

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 192

## ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 5159

Κύρωση της Συμφωνίας Πολιτιστικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας στον τομέα του πολιτισμού.

### Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

#### ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο πρώτο Κύρωση Συμφωνίας

Συμφωνία Πολιτιστικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας στον τομέα του πολιτισμού

#### I. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ

Άρθρο 1 Ενίσχυση αρχαιολογικής έρευνας

Άρθρο 2 Προγράμματα άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς

Άρθρο 3 Ενίσχυση επιστημονικής και καλλιτεχνικής παραγωγής

Άρθρο 4 Ανταλλαγή καλών πρακτικών για την οργάνωση αρχαιολογικών, ιστορικών και εθνολογικών μουσείων

Άρθρο 5 Ανταλλαγή εκθέσεων και επιμορφώσεων στον τομέα της μουσειολογίας

Άρθρο 6 Ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης και τεχνογνωσίας επί θεμάτων πολιτιστικής κληρονομιάς

Άρθρο 7 Αντιμετώπιση παράνομης διακίνησης αρχαιοτήτων και πολιτιστικών αγαθών

#### II. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Άρθρο 8 Συμμετοχή σε θεατρικές παραστάσεις και φεστιβάλ

Άρθρο 9 Κοινές θεατρικές παραγωγές και συνεργασίες ανθρώπων του θεάτρου και θεατρικών σχημάτων

Άρθρο 10 Έρευνα στον τομέα της τεχνολογίας στο θέατρο

Άρθρο 11 Διοργάνωση εκδηλώσεων

Άρθρο 12 Συνεργασία σε παραγωγές και συμπαραγωγές κινηματογραφικών και οπτικοακουστικών έργων

Άρθρο 13 Μηχανισμοί ενίσχυσης συμπαραγωγών και διανομής κινηματογραφικών και οπτικοακουστικών έργων

Άρθρο 14 Συνεργασία για τη διοργάνωση φεστιβάλ, την ενίσχυση της κινηματογραφικής εκπαίδευσης και την ανταλλαγή οπτικοακουστικού υλικού

Άρθρο 15 Συνεργασία μεταξύ ορχηστρών για κοινές εκδηλώσεις και ανταλλαγές και εκτελέσεις έργων συνθετών

Άρθρο 16 Ενίσχυση μουσικών παραγωγών και φεστιβάλ και συνεργασιών

Άρθρο 17 Συνεργασία στον τομέα των εικαστικών και εφαρμοσμένων τεχνών και της φωτογραφίας

Άρθρο 18 Συνεργασία στον τομέα του χορού

Άρθρο 19 Συνεργασία στον τομέα του βιβλίου

Άρθρο 20 Συνεργασία στον τομέα της παραδοσιακής και σύγχρονης χειροτεχνίας

Άρθρο 21 Συνεργασία στον σχεδιασμό και την προώθηση χειροτεχνικών προϊόντων

Άρθρο 22 Συνεργασία φορέων δημοσίου τομέα και πολιτιστικών οργανισμών

Άρθρο 23 Ανταλλαγή τεχνογνωσίας και βέλτιστων πρακτικών στον πολιτιστικό και δημιουργικό τομέα

Άρθρο 24 Ενίσχυση συνεργασίας για αξιοποίηση εγκαταστάσεων του Ιδρύματος Μιχάλης Κακογιάννης

#### III. ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Άρθρο 25 Ανταλλαγές προσώπων

Άρθρο 26 Ανταλλαγή εκθέσεων

Άρθρο 27 Ευρωπαϊκές και διεθνείς συνεργασίες

#### IV. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 28 Προϋποθέσεις υλοποίησης και υπεύθυνος συντονισμού δράσεων

Άρθρο 29 Συνεργασία και επί μη αναγραφόμενων στην παρούσα Συμφωνία δραστηριοτήτων

Άρθρο 30 Επίλυση διαφορών

Άρθρο 31 Θέση σε ισχύ, διάρκεια, τροποποίηση και καταγγελία Συμφωνίας

Άρθρο δεύτερο Έναρξη ισχύος

### Άρθρο πρώτο Κύρωση Συμφωνίας

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η Συμφωνία Πολιτιστικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας στον τομέα του πολιτισμού, που υπογράφηκε στη Λευκωσία, στις 23 Αυγούστου 2024, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ**  
**ΜΕΤΑΞΥ**  
**ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας,  
στο εφεξής αναφερόμενες ως «Τα Μέρη»,

Ενισχύοντας του ιδιαίτερους δεσμούς που συνδέουν τις δύο χώρες και

Επιθυμώντας την περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας των δύο χωρών στον τομέα του  
Πολιτισμού για την ανάδειξη της πολιτιστικής κληρονομιάς και του σύγχρονου πολιτισμού  
των δύο χωρών,

Συμφωνούν στα ακόλουθα:

**Ι. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ**

**Άρθρο 1**

Τα Μέρη συνεργάζονται για την ενίσχυση της αρχαιολογικής έρευνας μέσα από ανταλλαγές επισκέψεων εμπειρογνομόνων (αρχαιολόγων, συντηρητών, μηχανικών) στον τομέα της προστασίας και ανάδειξης της πολιτιστικής κληρονομιάς με σκοπό την ανταλλαγή τεχνογνωσίας και εμπειρίας σε θέματα τεκμηρίωσης, συντήρησης, αποκατάστασης και ανάδειξης μνημείων, την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών στον

τομέα της ειδικότητάς τους, την ανταλλαγή επιστημονικών δημοσιεύσεων, την πραγματοποίηση διαλέξεων, τη συμμετοχή σε συναντήσεις εργασίας, την ανταλλαγή πληροφοριών με αντικείμενο την αρχαιολογική εν γένει νομοθεσία και τέλος την ενίσχυση συνεργασίας σε θέματα προστασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς από τις επιπτώσεις της Κλιματικής Αλλαγής.

### **Άρθρο 2**

Τα Μέρη συνεργάζονται για την τεκμηρίωση, τη διαφύλαξη και ανάδειξη της άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς τους, με δράσεις, εκδηλώσεις, σχετικά φεστιβάλ, σεμινάρια και εκπαιδευτικά προγράμματα στην Ελλάδα και στην Κύπρο, με συμμετοχές και από τις δύο χώρες.

### **Άρθρο 3**

Τα Μέρη ενισχύουν από κοινού την επιστημονική και καλλιτεχνική παραγωγή που αφορά την Αρχαία, Βυζαντινή, Μεσαιωνική και Νέα Ελληνική Γραμματεία και Ιστορία, καθώς και θέματα Εθνολογίας και Εθνογραφίας.

### **Άρθρο 4**

Τα Μέρη ανταλλάσσουν καλές πρακτικές που αφορούν την οργάνωση αρχαιολογικών μουσείων –ενόψει και της ανέγερσης του νέου Κυπριακού Μουσείου– ιστορικών και εθνολογικών μουσείων και τη διοργάνωση σχετικών περιοδικών εκθέσεων, αλλά και εκπαιδευτικών προγραμμάτων για όλες τις ηλικίες.

### **Άρθρο 5**

Μέσα από συνεργασίες μουσείων, τα Μέρη ανταλλάσσουν εκθέσεις και επιμορφώσεις σε θέματα Μουσειολογίας και προβαίνουν σε κοινές διοργανώσεις και εκπαιδευτικά προγράμματα.

### **Άρθρο 6**

Τα Μέρη ανταλλάσσουν εμπειρογνωμοσύνη και τεχνογνωσία αναφορικά με τα μέτρα συντήρησης, διατήρησης, αποκατάστασης, ψηφιοποίησης και ανάδειξης της πολιτιστικής κληρονομιάς. Θα συνεργάζονται επίσης για εκπαίδευση Κυπρίων στη δημιουργία εκμαγείων μέσω της Σχολής Εκμαγείων του ΟΔΑΠ (Οργανισμός Διαχείρισης και Ανάπτυξης Πολιτιστικών Πόρων) της Ελληνικής Δημοκρατίας.

### **Άρθρο 7**

Τα Μέρη συνεργάζονται για θέματα παράνομης διακίνησης αρχαιοτήτων και πολιτιστικών αγαθών γενικότερα, καθώς επίσης και για την επιστροφή παράνομα αποκτηθέντων πολιτιστικών αγαθών.

## **II. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**

### **Άρθρο 8**

Τα Μέρη συνεργάζονται για τη συμμετοχή θεατρικών φορέων και σχημάτων της Ελλάδας και της Κύπρου, κρατικών και μη, σε θεατρικές παραστάσεις και φεστιβάλ, καθώς και σε δράσεις, όπως διαμονή καλλιτεχνών από τη μία χώρα στην άλλη («residencies»).

### **Άρθρο 9**

Τα Μέρη από κοινού ενισχύουν παραγωγές, συμπαραγωγές, συμμετοχές και συνεργασίες ανθρώπων του Θεάτρου και θεατρικών σχημάτων από την Ελλάδα και την Κύπρο σε φεστιβάλ, εκπαιδευτικά προγράμματα και δράσεις, καθώς και άλλες εκδηλώσεις στις δύο χώρες σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που εφαρμόζεται στην Ελλάδα και στην Κύπρο αντίστοιχα.

### **Άρθρο 10**

Τα Μέρη ενθαρρύνουν την περαιτέρω έρευνα στον τομέα της τεχνολογίας στο Θέατρο, μέσα από την ανάπτυξη συνεργασιών και προγραμμάτων Πολιτισμού ανάμεσα στην Ελλάδα και την Κύπρο, καθώς και με τρίτες χώρες.

### **Άρθρο 11**

Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη διοργάνωση κοινών εκδηλώσεων στο «Σπίτι της Κύπρου», Πολιτιστικό Κέντρο της Πρεσβείας της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Αθήνα, καθώς και σε άλλους πολιτιστικούς χώρους.

### **Άρθρο 12**

Τα Μέρη ενθαρρύνουν την περαιτέρω συνεργασία μεταξύ παραγωγών κινηματογραφικών και οπτικοακουστικών έργων από την Ελλάδα και την Κύπρο, με εμπλοκή επαγγελματιών και από τις δύο χώρες, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στις συμπαραγωγές. Επίσης, τα Μέρη ενθαρρύνουν και υποστηρίζουν σκηνοθέτες και παραγωγούς από την Ελλάδα και την Κύπρο, οι οποίοι επιλέγουν την Ελλάδα και την Κύπρο αντίστοιχα για την παραγωγή των οπτικοακουστικών έργων τους.

### **Άρθρο 13**

Τα Μέρη συνεργάζονται για τη μελέτη της εφαρμογής συγκεκριμένων μηχανισμών ενίσχυσης των συμπαραγωγών και της διανομής των κινηματογραφικών και οπτικοακουστικών έργων τους τόσο στην Ελλάδα και στην Κύπρο, όσο και σε τρίτες χώρες.

Για τον σκοπό αυτό τα Μέρη αξιοποιούν ιδίως τη συμμετοχή τους στη Διευρυμένη Μερική Συμφωνία του Συμβουλίου της Ευρώπης Eurimages, καθώς και στην Αναθεωρημένη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τις Κινηματογραφικές Συμπαραγωγές του 2017.

#### Άρθρο 14

1. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη διοργάνωση φεστιβάλ και άλλων κινηματογραφικών δράσεων στις δύο χώρες.
2. Τα Μέρη συνεργάζονται για τη διαμόρφωση κοινής πολιτικής στον τομέα της κινηματογραφικής εκπαίδευσης και κατάρτισης μέσω φορέων και ιδρυμάτων, κρατικών και μη.
3. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων για τα κινηματογραφικά αρχεία φορέων τους, όσον αφορά στην ανταλλαγή πληροφορήσης και οπτικοακουστικού υλικού.

#### Άρθρο 15

1. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ ορχηστρών από την Ελλάδα και την Κύπρο, για κοινές και μεγάλης κλίμακας καλλιτεχνικές εκδηλώσεις, όπως συναυλίες, φεστιβάλ, όπερα ή/και παρόμοιες εκδηλώσεις στον τομέα της συμφωνικής/ορχηστρικής μουσικής, που θα πραγματοποιηθούν στις δύο χώρες, με κοινή συμμετοχή καλλιτεχνών εκατέρωθεν.
2. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τις ανταλλαγές και εκτελέσεις έργων συνθετών από την Ελλάδα και την Κύπρο, καθώς και δράσεις, όπως η διαμονή καλλιτεχνών από τη μία χώρα στην άλλη.

#### Άρθρο 16

Τα Μέρη από κοινού ενισχύουν παραγωγές, συμμετοχές και συνεργασίες συνθετών, ερμηνευτών, ορχηστρών, μουσικών σχημάτων, χορωδιών και παραγωγών από την Ελλάδα και την Κύπρο σε μουσικά φεστιβάλ και άλλες εκδηλώσεις στις δύο χώρες σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που εφαρμόζεται στην Ελλάδα και στην Κύπρο αντίστοιχα.

### **Άρθρο 17**

Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη μεταξύ τους συνεργασία στον τομέα των εικαστικών και εφαρμοσμένων τεχνών και της καλλιτεχνικής φωτογραφίας, με δράσεις συμπεριλαμβανομένης της διαμονής καλλιτεχνών/δημιουργών από τη μία χώρα στην άλλη, ανταλλαγές καλλιτεχνών, χειροτεχνών και σχεδιαστών, διοργάνωση συζητήσεων ή ημερίδων για θέματα που άπτονται της σύγχρονης τέχνης, ομαδικές θεματικές εκθέσεις, αφιερώματα σε σημαντικούς καλλιτέχνες/δημιουργούς, συνεργασίες και εικαστικούς διαλόγους με μουσεία, πινακοθήκες και άλλους χώρους Πολιτισμού.

### **Άρθρο 18**

Τα Μέρη από κοινού ενισχύουν παραγωγές, συμμετοχές και συνεργασίες χορευτών και χορευτικών ομάδων από την Ελλάδα και την Κύπρο σε σχετικά φεστιβάλ, δράσεις, όπως διαμονή καλλιτεχνών από τη μία χώρα στην άλλη, και άλλες εκδηλώσεις στις δύο χώρες σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που εφαρμόζεται στην Ελλάδα και στην Κύπρο αντίστοιχα.

### **Άρθρο 19**

Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη μεταξύ τους συνεργασία στον τομέα του βιβλίου, στο πλαίσιο εκθέσεων βιβλίου που διοργανώνουν οι δύο χώρες, καθώς επίσης με ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης και τεχνογνωσίας σε σχέση με τη λειτουργία Βιβλιοθηκών.

### **Άρθρο 20**

Τα Μέρη συνεργάζονται στην καταγραφή και στη διασφάλιση της διατήρησης και εξέλιξης της παραδοσιακής και της σύγχρονης Χειροτεχνίας, με ανταλλαγή μεθόδων, παροχή τεχνογνωσίας στους χειροτέχνες και σχεδιαστές, διοργάνωση εκπαιδευτικών

προγραμμάτων και δημιουργία στρατηγικών προγραμμάτων ανασύστασης και ανάπτυξης της Χειροτεχνίας στις δύο χώρες.

#### **Άρθρο 21**

Τα Μέρη ενθαρρύνουν την έρευνα και την καινοτομία στον σχεδιασμό χειροτεχνικών προϊόντων, καθώς και τη βελτίωση της επιχειρηματικότητας και της ανταγωνιστικότητας των χειροτεχνικών προϊόντων, ενώ παράλληλα θα συνεργαστούν για την προώθηση της χειροτεχνικής παραγωγής των δύο χωρών.

#### **Άρθρο 22**

1. Τα Μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των φορέων του δημόσιου τομέα και των πολιτιστικών οργανισμών από την Ελλάδα και την Κύπρο, με σκοπό τη διοργάνωση σεμιναρίων, συνεδρίων, φόρουμ, εκπαιδευτικών προγραμμάτων κλπ, τα οποία θα φέρουν σε επαφή τους δημιουργούς και τους καλλιτέχνες, με τους εργαζόμενους στον πολιτιστικό τομέα.

2. Τα Μέρη ενθαρρύνουν επίσης τη συνεργασία μεταξύ των ανωτέρω φορέων για θέματα που αφορούν σε προγράμματα καλλιτεχνικής παιδείας και πολιτιστικής αειφορίας, στην ανταλλαγή τεχνογνωσίας για την έρευνα και καινοτομία και την ανάπτυξη κοινού, καθώς και για θέματα διασύνδεσης του πολιτισμού με την κοινωνία, την υγεία και το περιβάλλον.

#### **Άρθρο 23**

Τα Μέρη ανταλλάσσουν τεχνογνωσία και βέλτιστες πρακτικές που εφαρμόζονται στον πολιτιστικό και δημιουργικό τομέα και ενθαρρύνουν τις συμπράξεις και τις συνέργειες, αποσκοπώντας στη στήριξη των επαγγελματιών του πολιτισμού και της δημιουργίας



#### **Άρθρο 24**

Τα Μέρη συνεργάζονται για την αξιοποίηση των εγκαταστάσεων του Ιδρύματος Μιχάλης Κακογιάννης (μουσική, θέατρο, χορός, κινηματογράφος, εικαστικά), με το οποίο το Υφυπουργείο Πολιτισμού της Κυπριακής Δημοκρατίας έχει υπογράψει Συμφωνία Αμοιβαίας Συνεργασίας, εφόσον δεν προκύπτει οποιαδήποτε οικονομική υποχρέωση του Υπουργείου Πολιτισμού της Ελληνικής Δημοκρατίας.

### **III. ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ**

#### **Άρθρο 25**

##### **Ανταλλαγές Προσώπων**

1. Η αποστέλλουσα χώρα ενημερώνει τη φιλοξενούσα χώρα τρεις (3) μήνες πριν από την πραγματοποίηση της αποστολής του επισκέπτη, παρέχοντας βιογραφικά στοιχεία αυτού, καθώς και πρόγραμμα εργασίας. Η φιλοξενούσα χώρα ενημερώνει την αποστέλλουσα χώρα τουλάχιστον τριάντα (30) ημέρες πριν από την πραγματοποίηση της αποστολής.
2. Η αποστέλλουσα χώρα καλύπτει τα έξοδα του ταξιδιού προς και από τη φιλοξενούσα χώρα, και η φιλοξενούσα χώρα καλύπτει τα έξοδα διανυκτέρευσης και παραμονής του επισκέπτη, όπως συμφωνούνται εκ των προτέρων μεταξύ των Μερών.

#### **Άρθρο 26**

##### **Ανταλλαγή εκθέσεων**

1. Η αποστέλλουσα χώρα ενημερώνει τη φιλοξενούσα χώρα τουλάχιστον δώδεκα (12) μήνες νωρίτερα για τον προγραμματισμό και το θέμα της έκθεσης. Για περιπτώσεις αρχαιολογικών εκθέσεων, η ενημέρωση για τον προγραμματισμό και το θέμα της έκθεσης θα γίνεται τουλάχιστον είκοσι τέσσερις (24) μήνες νωρίτερα.

2. Η αποστέλλουσα χώρα καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης των εκθεμάτων καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης.

3. Στην περίπτωση αρχαιολογικών εκθέσεων, τα αντικείμενα θα ασφαρίζονται από το σημείο αναχώρησής τους στο σημείο άφιξής τους και τα έξοδα ασφάλισης, καθώς και τα έξοδα για τη μεταφορά των αντικειμένων και των ειδικών που τα συνοδεύουν, καλύπτονται από τον διοργανωτή/δανειζόμενο, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά από τα Μέρη.

## Άρθρο 27

### Ευρωπαϊκές και Διεθνείς Συνεργασίες

1. Τα Μέρη ενθαρρύνουν την ανάπτυξη κοινών δράσεων για διεκδίκηση κονδυλίων από διακρατικά, ευρωπαϊκά και διεθνή χρηματοδοτικά προγράμματα για την καταγραφή, διεπιστημονική μελέτη και προώθηση του Σύγχρονου Πολιτισμού και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς στο πλαίσιο ερευνητικών και άλλων συνεργασιών.

2. Τα Μέρη ενθαρρύνουν δράσεις και πρωτοβουλίες σχετικές με ευρωπαϊκές και διεθνείς συνεργασίες εντός του θεσμικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Συμβουλίου της Ευρώπης, της Εκπαιδευτικής Επιστημονικής και Πολιτιστικής Οργάνωσης των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO) και άλλων Διεθνών Οργανισμών.

3. Τα Μέρη εξετάζουν τη δυνατότητα διαμόρφωσης κοινής πολιτικής για την ανάπτυξη περιοχών συνεργασίας, με έμφαση στα νεώτερα μνημεία, τους ιστορικούς τόπους και το Πολιτιστικό Τοπίο, στο εξελισσόμενο πλαίσιο του Νέου Bauhaus σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο.

#### IV. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

##### Άρθρο 28

Η υλοποίηση των ανταλλαγών και δραστηριοτήτων που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία εξαρτάται από την ύπαρξη διαθέσιμων οικονομικών πόρων των δύο χωρών.

Υπεύθυνη για τον συντονισμό των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία ορίζεται η Διεύθυνση Διεθνών Σχέσεων και Ευρωπαϊκής Ένωσης του Υπουργείου Πολιτισμού της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Μονάδα Ευρωπαϊκών και Διεθνών Υποθέσεων (ΜΕΔΥ) του Υφυπουργείου Πολιτισμού της Κυπριακής Δημοκρατίας.

##### Άρθρο 29

Τα Μέρη είναι δυνατόν να συνεργάζονται για την πραγματοποίηση και άλλων μη αναγραφόμενων στην παρούσα Συμφωνία δραστηριοτήτων, αν αυτό κριθεί σκόπιμο. Σε τέτοια περίπτωση, η κάλυψη των εξόδων θα γίνεται στη βάση των Γενικών Όρων, όπως αυτοί περιγράφονται στο Μέρος III της παρούσας Συμφωνίας.

##### Άρθρο 30

Τα Μέρη επιλύουν τυχόν διαφορές που ανακύπτουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Συμφωνίας με διαβουλεύσεις και διαπραγματεύσεις, δια της διπλωματικής οδού.

##### Άρθρο 31

1. Η Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία της τελευταίας εκ των εγγράφων γνωστοποιήσεων που θα ανταλλάξουν τα Μέρη, δια της διπλωματικής οδού, σχετικά με την ολοκλήρωση των εκατέρωθεν αναγκαίων εσωτερικών διαδικασιών για τη θέση της σε ισχύ.

2. Η Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με γραπτή συμφωνία των Μερών. Οποιαδήποτε τροποποίηση θα τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1.
3. Η Συμφωνία θα ισχύει έως ότου οποιοδήποτε από τα Μέρη γνωστοποιήσει στο άλλο, δια της διπλωματικής οδού, την βούλησή του να την καταγγείλει. Στην περίπτωση αυτή η Συμφωνία θα παύσει να ισχύει 60 ημέρες μετά τη λήψη της γνωστοποίησης περί καταγγελίας. Η καταγγελία δεν θα επηρεάσει την ολοκλήρωση τυχόν ήδη ανειλημμένων προγραμμάτων και συνεργασιών, εκτός εάν τα Μέρη άλλως συμφωνήσουν.

Έγινε στη Λευκωσία, την 23<sup>η</sup> Αυγούστου 2024, σε δύο πρωτότυπα, στην Ελληνική γλώσσα.

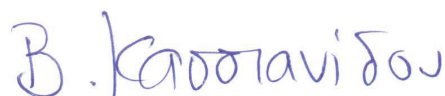
Για την Κυβέρνηση της  
Ελληνικής Δημοκρατίας



Στυλιανή Μενδώνη

Υπουργός Πολιτισμού

Για την Κυβέρνηση της  
Κυπριακής Δημοκρατίας



Βασιλική Κασσιανίδου

Υφυπουργός Πολιτισμού

**Άρθρο δεύτερο**  
**Έναρξη ισχύος**

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 1 του άρθρου 31 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 20 Νοεμβρίου 2024

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ**

Οι Υπουργοί

Εθνικής Οικονομίας  
και Οικονομικών

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ**

Εξωτερικών

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΡΑΠΕΤΡΙΤΗΣ**

Πολιτισμού

**ΣΤΥΛΙΑΝΗ ΜΕΝΔΩΝΗ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 21 Νοεμβρίου 2024

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΦΛΩΡΙΔΗΣ**







## ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α' 131 και π.δ. 29/2018/Α' 58).

### 1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

- Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο **www.et.gr**.

- Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

#### • Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ' εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

- Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (**www.et.gr**). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

### 2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

**Ταχυδρομική Διεύθυνση:** Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

**ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ:** 210 5279000 - fax: 210 5279054

#### ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

**Πωλήσεις - Συνδρομές:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

**Πληροφορίες:** (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

**Παραλαβή Δημ. Ύλης:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

**Ωράριο για το κοινό:** Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστότοπος: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

**Πείτε μας τη γνώμη σας,**

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

